

GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR OCH UTTALANDEN
FRÅN DE NUVARANDE AVTALSSLUTANDE PARTERNA
OCH DE NYA AVTALSSLUTANDE PARTERNA

GEMENSAM FÖRKLARING
OM SNABB RATIFICERING AV
AVTALET OM
REPUBLIKEN BULGARIENS OCH RUMÄNIENS DELTAGANDE
I EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

De nuvarande avtalsslutande parterna och de nya avtalsslutande parterna understryker vikten av att de nuvarande avtalsslutande parternas och de nya avtalsslutande parternas ratificering eller godkännande av avtalet om Republiken Bulgariens och Rumäniens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet sker snabbt och i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser, i syfte att säkerställa att Europeiska ekonomiska samarbetsområdet fortsätter att fungera väl.

GEMENSAM FÖRKLARING
OM SISTA GILTIGHETSDAG
FÖR ÖVERGÅNGSARRANGEMANGEN

Övergångsarrangemangen i anslutningsfördraget skall införas i EES-avtalet och skall upphöra att gälla samma dag som de skulle ha upphört att gälla om utvidgningen av Europeiska unionen och EES hade ägt rum samtidigt den 1 januari 2007.

GEMENSAM FÖRKLARING
OM TILLÄMPNINGEN AV
URSPRUNGSREGLERNA EFTER IKRAFTTRÄDANDET
AV AVTALET OM
REPUBLIKEN BULGARIENS OCH RUMÄNIENS DELTAGANDE
I EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

1. Ett ursprungsintyg som utfärdats i god ordning av en Eftastat eller en ny avtalsslutande part inom ramen för ett avtal om förmånsbehandling mellan Eftastaterna och den nya avtalsslutande parten eller inom ramen för en Eftastats eller en ny avtalsslutande parts unilaterala nationella lagstiftning skall anses vara ett intyg om ursprung som medför förmånsbehandling i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, under förutsättning att
 - a) ursprungsintyget och transportdokumenten utfärdats senast dagen före den nya avtalsslutande partens anslutning till Europeiska unionen,
 - b) ursprungsintyget uppvisas för tullmyndigheterna inom fyra månader efter avtalets ikraftträdande.

I det fall varor före dagen för den nya avtalsslutande partens anslutning till Europeiska unionen deklarerats för import från en Eftastat eller en ny avtalsslutande part till en ny avtalsslutande part eller en Eftastat inom ramen för en förmånsordning som vid den tidpunkten gällde mellan en Eftastat och en ny avtalsslutande part, får ursprungsintyg som utfärdats i efterhand inom ramen för en sådan ordning även godtas i Eftastaterna eller de nya avtalsslutande parterna, under förutsättning att de uppvisas för tullmyndigheterna inom fyra månader efter avtalets ikraftträdande.

2. Eftastaterna, å ena sidan, och Bulgarien och Rumänien, å andra sidan, har rätt att behålla de tillstånd genom vilka status som "godkänd exportör" har beviljats inom ramen för ordningar som överenskommits mellan Eftastaterna, å ena sidan, och Bulgarien och Rumänien, å andra sidan, under förutsättning att de godkända exportörerna tillämpar de ursprungsregler som gäller i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

Eftastaterna och Bulgarien och Rumänien skall senast ett år efter det att avtalet har trätt i kraft ersätta dessa tillstånd med nya tillstånd som utfärdats i enlighet med protokoll 4 till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

3. Begäran om kontroll i efterhand av ursprungsintyg som utfärdats inom ramen för de avtal om förmånsbehandling och de förmånsordningar som avses i punkterna 1 och 2 skall godtas av Eftastaternas och de nya avtalsslutande parternas behöriga myndigheter under en treårsperiod efter utfärdandet av ursprungsintyget i fråga och får göras av dessa myndigheter under en treårsperiod efter godtagandet av ursprungsintygen.

GEMENSAM FÖRKLARING
OM HANDEL MED JORDBRUKSPRODUKTER OCH
BEARBETADE JORDBRUKSPRODUKTER

1. I samband med förhandlingarna om utvidgning av EES hölls samråd mellan de nuvarande avtalsslutande parterna och de nya avtalsslutande parterna i syfte att undersöka behovet av att anpassa de bilaterala handelsmedgivandena avseende jordbruksprodukter och bearbetade jordbruksprodukter i relevanta delar av EES-avtalet eller relevanta bilaterala avtal mellan Europeiska gemenskapen och Island, Liechtenstein eller Norge, mot bakgrund av utvidgningen av Europeiska unionen.
2. De nuvarande avtalsslutande parterna och de nya avtalsslutande parterna har, produkt för produkt, undersökt villkoren för marknadstillträde och är överens om att inga ytterligare handelsmedgivanden avseende jordbruksprodukter eller bearbetade jordbruksprodukter kommer att läggas till i något befintligt avtal i samband med utvidgningen.
3. De nuvarande avtalsslutande parterna och de nya avtalsslutande parterna är överens om att Island, Liechtenstein och Norge i samband med denna utvidgning av Europeiska unionen inte skall göra några anspråk, framställningar eller hänskjutanden och inte ändra eller frånträda några medgivanden enligt artiklarna XXIV.6 och XXVIII i allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) 1994 med avseende på jordbruksprodukter.

GEMENSAM FÖRKLARING
OM ANPASSNINGEN FÖR LIECHTENSTEIN
PÅ OMRÅDET FRI RÖRLIGHET FÖR PERSONER

De nuvarande avtalsslutande parterna och de nya avtalsslutande parterna,

- som hänvisar till den anpassning för Liechtenstein på området fri rörlighet för personer som infördes genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 191/1999 och ändrades genom avtalet av den 14 oktober 2003 om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet,
- som noterar att antalet medborgare i EG- och Eftaländer som vill bosätta sig i Liechtenstein fortsatt överskrider det nettoinvandringstal som fastställs i det ovannämnda arrangemanget, och
- som beaktar att Bulgariens och Rumäniens deltagande i EES leder till ett ökat antal medborgare som har rätt att utnyttja den fria rörligheten för personer i enlighet med EES-avtalet,

är överens om att beakta dessa faktiska omständigheter och Liechtensteins oförändrade absorptionsförmåga i samband med översyner av avsnitten "Anpassningar för detta område" i bilaga V och bilaga VIII till EES-avtalet.

GEMENSAMT UTTALANDE
OM DE PRIORITERADE OMRÅDEN SOM NÄMNS
I PROTOKOLL 38A

De nuvarande avtalsslutande parterna och de nya avtalsslutande parterna erinrar om att alla prioriterade områden enligt artikel 3 i protokoll 38a inte måste omfattas i alla mottagande stater.

GEMENSAMT UTTALANDE OM DE EKONOMISKA BIDRAGEN

De nuvarande avtalsslutande parterna och de nya avtalsslutande parterna är överens om att de olika arrangemang för ekonomiska bidrag som avtalats i samband med utvidgningen av EES inte skall vara prejudicerande efter det att de har upphört att gälla den 30 april 2009.

ANDRA FÖRKLARINGAR
FRÅN EN ELLER FLERA
AVTALSSLUTANDE PARTER

ALLMÄN GEMENSAM FÖRKLARING FRÅN EFTASTATERNA

Eftastaterna noterar de förklaringar som är av betydelse för EES-avtalet och som åtföljer slutakten till fördraget mellan Konungariket Belgien, Republiken Tjeckien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Storhertigdömet Luxemburg, Republiken Ungern, Republiken Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien, Republiken Finland, Konungariket Sverige, Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (Europeiska unionens medlemsstater) och Republiken Bulgarien och Rumänien om Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen.

Eftastaterna betonar att de förklaringar som är av betydelse för EES-avtalet och som åtföljer den slutakt som avses i föregående stycke inte får tolkas eller tillämpas på ett sätt som strider mot de skyldigheter som de avtalsslutande parterna har till följd av detta avtal eller EES-avtalet.

GEMENSAM FÖRKLARING
FRÅN EFTASTATERNA
OM FRI RÖRLIGHET FÖR ARBETSTAGARE

Eftastaterna understryker de starka inslagen av differentiering och flexibilitet i reglerna om fri rörlighet för arbetstagare. De skall sträva efter att bevilja ökat tillträde till arbetsmarknaden för medborgare från Bulgarien och Rumänien inom ramen för nationell lagstiftning, med sikte på att påskynda tillnärmningen till gemenskapens regelverk. Sysselsättningsmöjligheterna i Eftastaterna för medborgare från Bulgarien och Rumänien borde följaktligen förbättras avsevärt vid dessa staters anslutning. Eftastaterna kommer även att på bästa sätt utnyttja de föreslagna arrangemangen för att så snabbt som möjligt tillämpa gemenskapens regelverk till fullo i fråga om fri rörlighet för arbetstagare. För Liechtensteins del kommer detta att ske enligt de särskilda arrangemangen i avsnitten "Anpassningar för detta område" i bilaga V (Fri rörlighet för arbetstagare) och bilaga VIII (Etableringsrätt) till EES-avtalet.

ENSIDIG FÖRKLARING
FRÅN LIECHTENSTEINS REGERING
OM TILLÄGGET TILL PROTOKOLL 38A

Liechtensteins regering,

- som hänvisar till tillägget till protokoll 38a,
- som erinrar om samförståndet om att Bulgarien och Rumänien bör omfattas av bidragen från Eftastaterna för att minska de ekonomiska och sociala skillnaderna inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet i samma utsträckning som de mottagarstater som nämns i artikel 5 i protokoll 38a och med beaktande av den fördelningsnyckel som fastställs i samma artikel, och
- som beaktar att Eftastaterna gjort en extraordinär insats inom ramen för den finansiella mekanismen för EES i syfte att öka finansieringen till förmån för Bulgarien och Rumänien,

framhåller sin uppfattning att eventuella ytterligare finansieringsordningar som kan komma att överenskommas i samband med den översyn av protokoll 38a som föreskrivs i artikel 9 skall ta hänsyn till de minskningar av de ekonomiska och sociala skillnaderna som redan uppnåtts, så att de tre Eftastaternas bidrag minskas proportionellt om en eller flera av de nuvarande mottagarstaterna inte längre är berättigade till finansiering enligt en sådan ordning.
